

从信息结构出发来讨论汉语疑问短语的前置现象

Victor Pan (潘俊楠), victor.pan@univ-paris-diderot.fr

法国科学研究中心(CNRS)及巴黎第七大学(Paris 7), 形式语言学研究所(LLF)

1. 由汉语疑问短语前置而引发的讨论

→ 观点一: 话题说: (1) 什么, 张三买了? (汤 1988, 吴 1999)

→ 观点二: 分裂焦点说: (2) (是)什么, 张三买了? (张 2008)

→ 分歧: 如何看待前置的疑问短语, 是话题还是分裂焦点?

→ 本文观点: 汉语疑问短语前置的四中情况必须区分对待。

第一类: 位移提升的话题(有空位)

(3) [TopP 哪一部电影, [TP 你爸爸最不喜欢看____]]?

第二类: 位移提升的焦点(有空位)

(4) [FocP 是哪一部电影, [TP 你爸爸最不喜欢看____]]?

第三类: 原位生成的话题(无空位)

(5) [TopP 哪座城市, [TP 一流的大学比比皆是]]?

第四类: 原位生成的焦点(无空位)

(6) [FocP 是谁的表演, [TP 大家昨天晚上都叫好]]?

2. 疑问短语提升作话题(第一类)

(i) 证据一: 算子辖域的宽窄

(吴 1999)

(7) a. Everyone saw someone.

(歧义: $E > A / A > E$)

b. Someone_i, everyone saw t_i.

(无歧义: $E > A / *A > E$)

(8) WH-位移: [Which student]_i did everyone see t_i? (歧义: $E > A / A > E$)

(9) a. 每个男生都喜欢看哪部电影?

(歧义: $E > A / A > E$)

b. 哪部电影, 每个男生都喜欢看?

(无歧义: $E > A / *A > E$)

→ 汉语里疑问短语的前置(9b)与英文里表存在的量化短语的话题话(7b)表现一致。

(ii) 证据二: “指称性”与“限制性”

→ 争议: 疑问词携带的是未知信息而话题携带已知信息 (Chafe 1976, Prince 1997, Krifka 2007 等), 这样矛盾吗?

→ 陆、徐(2003): 只有“指称性”较强的疑问短语才可以前置出现在话题位置。

→ 本文观点: 疑问词所带的名词集合的“限制性”越强就越能成为话题。

∴ 观察一: 能成为话题的只是那些本身能包含一个限制性的名词集合或者能直接和话语语境联系起来的疑问短语(D-linking) (Pesetsky 1987), 例如“哪部电影、什么音乐”等等。

- (10) a. 哪道菜呢, 你儿子最喜欢吃?
b. 什么菜呢, 你儿子最喜欢吃?

∴ 观察二: 单纯的疑问词如“什么”就比较像一个纯粹开放的疑问词, 因而比较难以话题化。什么: $Qx, x \in \{-生命体\}$

- (11) ?* 什么呢, 你儿子最喜欢吃?

∴ 观察三: 同样为简单的疑问词, “谁”的限制性就比“什么”要强一些。

谁: $Qx, x \in \{+生命体, +人类\}$

- (12) 谁呢, 你爸爸最讨厌?

→ ∴ 限制性递减: [哪 + NP] > [什么 + NP] > 谁 > 什么

(iii) 证据三: 对“优先原则”的违反: 中文、英文与法文表象一致

→ 英文: 带有名词集合的疑问短语的前置可分析为话题成分提升 (Erteschik-Shir 2007)。

→ 证据: “优先原则”

a) ∴ *What* 的提升不能跨越 *who* 是因为这样会违反 WH-位移的优先原则。

- (13) a. $Who_j t_j$ read what?
b. * $What_i$ did who read t_i ?

b) 然而, 一旦把这两对简单式的疑问词用复杂式的疑问短语取代之后, 优先原则就不起作用了。

- (14) a. $Which\ man_j t_j$ read which book?
b. $Which\ book_i$ did which man read t_i ?

c) ∴ *Which book* 的移动其实是话题化提升，在移动技术上可以不受到“优先原则”的限制 (Cinque 1990, Reinhart 1998, Boeckx & Grohmann 2004)。

→ 法文：带有名词集合的疑问短语的前置同样不受到“优先原则”的限制。

(15) a. Qui_j t_j a lu quoi?
b. * Qui_i'est-ce que qui a lu t_i?

(16) a. Quel étudiant t_j a lu quel livre ?
b. Quel livre_i quel étudiant a lu t_i?

→ 中文：中文表现也一样

(17) a. * 什么，谁已经读过了？
b. 哪几本书，哪些学生已经读过了？

3. 疑问短语原位生成作话题（第三类）

→ “伪反例”：如果前置疑问词可作话题，那么下面例句中的话题为什么不可以置换成疑问词？
张(2008)

(18) a. 花啊，我最喜欢玫瑰花。
b. * 什么，你最喜欢玫瑰花？

→ 本文观点：(18b)的不合法性并非与前置疑问词是否为话题有关而是跟语义对疑问句的一般限制有关，任何疑问句都不能违反！

语义限制：不可以从一个“子类”成分（下义）出发去询问其所属的“类”（上义）因为这样的问句会因质疑前提预设而导致该问句语义上不合法。

→ 证据一：这个语义限制的适用对象与其疑问词是否处在话题位置无关。即使疑问词处于其原位而并非在话题位置（19b），该句也是不合法的。

(19) a. 我喜欢首饰中的戒指。
b. *你喜欢什么中的戒指？

→ 证据二：原位生成的疑问短语作话题是存在的！

(20) a. 大象啊，鼻子很长。
b. 什么动物呢，鼻子很长？（“整体”—“部分”的关系）

- (21) a. 北京啊，一流的大学比比皆是。
b. 中国的哪座城市，一流的大学比比皆是？

- (22) a. 上星期的交通事故，幸亏消防员来得及时。
b. 上星期的哪场事故，幸亏消防员来得及时？

3. 疑问短语作分裂焦点（位移提升类和原位生成类）

→张(2008)：所有这些疑问短语前置的情况都必须看做是分裂句中的焦点前置并且前置的疑问短语可以有选择性地被“是”字所标识。

- (23) a. 问：(是)什么，玛丽买了？
b. 答：是帽子，她买了。

→本文观点：分裂焦点之前的“是”字是无论如何都不能被省略的。无论是疑问词还是非疑问词，只有当它们在被“是”字标识之后才能成为分裂句的焦点。话题和分裂焦点必须区分处理！

- (24) a. 是你的工作态度，公司的老板不太欣赏。(分裂焦点)
b. 你的工作态度吧，公司的老板不太欣赏。(话题成分)

→证据一：用谓语类型来区分话题和分裂焦点

当谓语成分是描述状态或心理的时候，如(24a)中的“欣赏”，(27)中的“在意”和“喜欢”，这种前置焦点的接受度较高；反之，当谓语成分是描述动作的话，如(23)中的“买”，(25)中的“找”，(26)中的“去”，这种前置焦点的接受度则很低。然而话题成分则不受此限制。

- (25) a. 你的狗，我在公园里找到了。
b. * 是你的狗，我在公园里找到了。

- (26) a. 美国，我去年去了。
b. * 是美国，我去年去了。

- (27) a. 是跟他说话的方式，他很在意。
b. 是那部刚获奖的电影，大家都不喜欢。

有些情况下，在动作变化谓语后加上时段、频率补语或其他句法手段可以使之状态化。这样就可以与前置分裂焦点连用。

- (25') 是你的狗，我昨天在公园里找了三个小时。
(26') 是美国，我去过三次了。

→ 推论：前置的疑问短语作分裂焦点或话题也要区分对待！

- (28) a. 是哪个演员的表演，大家昨天都叫好？
b. 是哪个员工的态度，公司的老板不太欣赏？
c. 是哪部电影，大家都不喜欢？

- (29) a. 哪个演员的表演，大家昨天都叫好？
b. 哪个员工的态度，公司的老板不太欣赏？
c. 哪部电影，大家都不喜欢？

→ 证据二：用“穷尽性”来区分话题和分裂焦点

测试原理：- 法文里的分裂焦点问句不能够允许非单一回答。

- (30) 问：C'est [qui]_{C-FOC} qui a écrit un livre sur les rats?
'是[DP谁]_{C-FOC}写过一本关于老鼠的书？'

答：* C'est [DP le chat]_{C-FOC} qui a écrit un livre sur les rats, et
c'est aussi [DP la chauve-souris]_{C-FOC}
* '是[DP猫]_{C-FOC}写过一本关于老鼠的书，也是[DP蝙蝠]_{C-FOC}。'
(Zubizarreta & Vergnaud 2006)

- 然而作为信息焦点的普通特指问句则是允许多个回答的。

- (31) 问：Who wrote a book about rats?
'谁写过一本关于老鼠的书？'

答：[DP The cat]_{I-FOC} wrote a book about rats, and [DP the
bat]_{I-FOC} did too.
'[DP猫]_{I-FOC}写过一本关于老鼠的书，[DP蝙蝠]_{I-FOC}也写过。'

汉语：- 疑问短语做话题可以允许非单一回答。

- (32) 问：哪一部电影，全班同学都非常喜欢看？

答：《爱在黎明破晓前》，全班同学都非常喜欢看；《爱在日落余晖时》，全班同学也都非常喜欢看。

- 带“是”的疑问短语作分裂焦点不允许非单一回答。

(33) 问：是哪一部电影，全班同学都非常喜欢看？

答：*是《爱在黎明破晓前》，全班同学都非常喜欢看；是《爱在日落余晖时》，全班同学也都非常喜欢看。

4. 从信息结构到左缘句法

→ 话题是分布在 TopP 而焦点是分布在 FocP.

(33) a. [TopP 哪一部电影/哈利波特, [TP 大家都爱看___]]?
b. [FocP 是哪一部电影/是哈利波特, [TP 大家都爱看___]]?

→ 一个句子里话题和焦点可以并存，一般来说，话题要高于分裂焦点。

(34) a. [TopP 昨天的晚会, [FocP 是玛丽的表演, [TP 大家觉得最精彩]]].
b. *[FocP 是玛丽的表演, [TopP 昨天的晚会, [TP 大家觉得最精彩]]].

→ 话题和焦点之间的顺序与分别充当话题和焦点成分是否携带疑问短语无关。

(35) a. [TopP 哪一场晚会, [FocP 是玛丽的表演, [TP 大家觉得最精彩]]]?
b. *[FocP 是玛丽的表演, [TopP 哪一场晚会, [TP 大家觉得最精彩]]]?

(36) a. [TopP 昨天的晚会, [FocP 是谁的表演, [TP 大家觉得最精彩]]]?
b. *[FocP 是谁的表演, [TopP 昨天的晚会, [TP 大家觉得最精彩]]]?

5. 结语

i) 前置的疑问短语在句法左缘结构中既可以处于话题位置也可处于焦点位置。

ii) 处在话题位置的疑问短语必须要包含一个名词集合作为限制成分。这个名词集合既可以以显性的句法形式出现也可以通过上下文来获得。

iii) 前置的疑问短语既可以是原位生成也可以通过位移提升。

iv) 这四种类型的疑问短语前置也受到用来制约疑问句的语义条件的约束。

v) 左缘结构和信息结构里，不管前置的成分是疑问短语或着非疑问短语，话题一般要高于分裂焦点。

参考文献:

- 陆丙甫 徐阳春 2003 汉语疑问词前移的语用限制: 从话题焦点谈起, 《语言科学》(6)。
- Boeckx, Cedric & Kleanthes Grohmann (2004). SubMove: Towards a unified account of scrambling and D-linking. In David Adger, Cécile de Cat & George Tsoulas, eds. *Peripheries*. Dordrecht: Kluwer, 241-257
- Cheung, C.-H. Candice (2008). *Wh-fronting in Chinese*. PhD dissertation, USC.
- Cinque, Guglielmo (1990). *Types of A'-Dependencies*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Erteschik-Shir, Nomi (2007). *Information Structure*. Oxford University Press, New York.
- Pan, Victor Junnan. (2015) Syntactic and Prosodic Marking of Contrastiveness in Spoken Chinese, in M.M.J. Fernandez-Vest & R.D. Van Valin Jr (eds.), *Information Structure and Spoken Language from a Cross-Linguistic Perspective*, De Gruyter.
- Pan, Victor Junnan (2014). *Wh-ex-situ in Chinese: Mapping Between Information Structure and Split CP*, *Linguistic Analysis*, Volume 39 (3-4), P.371-413
- Pan, Victor Junnan. (2011a) ATB-topicalization in Mandarin Chinese : an Intersective Operator Analysis, *Linguistic Analysis*, Volume 37 (1-2), p. 231-272.
- Pan, Victor Junnan. (2011b) *Interrogatives et quantification en chinois mandarin : une approche générative*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes.
- Pesetsky, David (1987). *Wh-in-situ: Movement and unselective binding*. In Eric J. Reuland & Alice G. B. ter Meulen, eds., *The representation of (in)definiteness*, 98-129. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Reinhart, Tanya (1998). *Wh-in-situ in the Framework of the Minimalist Program*, *Natural Language Semantics* 6:29-56, 1998.
- Rizzi, Luigi (1997). The fine structure of the left periphery. In Liliane Haegeman, ed., *Elements of grammar: A handbook in generative syntax*, 281-337. Dordrecht: Kluwer
- Tang, C.-C. Jane (1988). *Wh-topicalization in Chinese*. Ms, Cornell University, Ithaca.
- Wu, Jian-Xin (1999). *Syntax and semantics of quantification in Chinese*, Doctoral Dissertation, University of Maryland at College Park
- Zubizarreta, Maria Luisa, and Jean-Roger Vergnaud (2006). Phrasal stress and syntax. In Martin Everaert and Henk van Riemsdijk, eds., *The Blackwell companion to syntax*, vol. III, 522-568. Blackwell.